



Namens weekblad d'r Troebadoer wensen we u fijne feestdagen!



**VAN DER LINDEN
ADVIESGROEP**
HEET VOORTAAN

HEILBRON

HEILBRON BOCHOLTZ Patersplein 1, Bocholtz
☎ 045 568 81 00 • 🌐 www.heilbron.nl/bocholtz

Museum de Schat van
Simpelveld nodigt u uit voor...

Kribkes Kieke!

Gratis toegang op 2e kerstdag
13:00 - 16:00 uur



MUSEUM DE SCHAT VAN SIMPELVELD
Kloosterstraat 68, Simpelveld

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Wij zijn nu ook te bereiken via Simpelveld.

Via Schilterstraat of Schiffelderstraat onder bruggetje door en via bedrijventerrein van firma Slangen. (Aangegeven via borden)
Via Bocholtz is de weg nu weer open.



**Prettige feestdagen
en een gelukkig en gezond nieuwjaar!**

Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

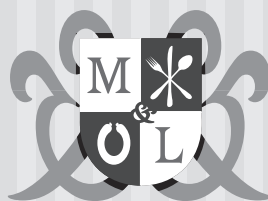
045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl

Aangepaste openingstijden Kerstmis

MAANDAG	GESLOTEN
DINSDAG	10:00 – 18:00
WOENSDAG	8:30 – 18:00
DONDERDAG	8:30 – 18:00
VRIJDAG	9:00 – 14:00*
*Alleen bestellingen afhalen!	
ZATERDAG	GESLOTEN

Bestel deze week nog uw
gourmet- fondue- of tapasshotel
voor oudejaarsavond
via bestellingen@slagerijmeggieenloek.nl

Fijne feestdagen

Tijdens de gehele
kerstvakantie kunt u
komen afhalen en
bezorgen wij aan huis



043 306 1710



**ELKE DAG (OOK KERSTAVOND) KOMEN WE HEERLIJK ETEN
AAN HUIS (WARM !!!) BRENGEN
ZIE WWW.VIJLERHOF.NL/AFHAAL (EN BEZORGEN)**

**OOK ONZE KERSTMENU'S BRENGEN WE (WARM) AAN HUIS
WWW.VIJLERHOF.NL/KERST**

BESTELLINGEN VIA TEL. 043-3061710 OF info@vijlerhof.nl

BERGMANS & WIJNEN

ELECTRO INSTALLATIETECHNIEK

Rijksweg 60 Nijswiller/Wittem T. 043 - 4512244 www.bergmans-wijnen.nl

Wij wensen alle klanten, relaties, personeel, familie en vrienden,
fijne kerstdagen en een gelukkig en vooral gezond 2022!

Onze zaak is gesloten op donderdag 23 december en vrijdag 24 december
tevens op donderdag 30 december en vrijdag 31 december 2021.

(Installatieafdeling en magazijn is gesloten vanaf donderdag 23 december tot maandag 3 januari 2022)

Voor dringende storingen zijn we bereikbaar op ons telefoonnummer 043-4512244.

Inloopochtend in Bibliotheek Gulpen-Wittem

GULPEN-WITTEM - Elke maandagmorgen heeft bibliotheek Gulpen-Wittem van 10.00 tot 13.00 uur een inloopochtend. U kunt dan in de bibliotheek terecht voor de volgende zaken:

- Juridisch advies. In de oneven weken is tussen 10.30 en 11.30 uur een jurist van Nass & Nass advocaten aanwezig om juridische vragen te beantwoorden.
- Vragen en hulp m.b.t. mantelzorg. Elke maandagmorgen is er een medewerker aanwezig van Triacura, de mantelzorgmakelaar van de gemeente Gulpen-Wittem.
- Hulp bij het invullen van formulieren. Denk hierbij aan formulieren van de gemeente, UWV, aanvraag DigiD, coronapas e.d. (tussen 11.30 en 13.00 uur)
- Vragen over digitale apparatuur, zoals mobiele telefoons, laptops, e-readers, tablets (tussen 11.30 en 13.00 uur)



BALANS
GULPEN - WITTEM

**WENST U FIJNE FEESTDAGEN
EN EEN GELUKKIG EN GEZOND 2022!**

RUUD VAN BREEMEN · WIEN HENDRIKS · JOS LAST · FRANS DERKSEN
WIEL DUIJZINGS · ELLY VANHAUTEM · ROB BASTIN · JEF SCHWANEN
BERT SLUIJSMANS · ROGER HORNESCH · JOHN MEYS · RICHARD FRIJNS
NELLIE PAULSEN · ED COOLS · JACK DUCKERS · NICO DIDDEN
BART SCHRIEVER · THEO DOHMEN · WIEL HERBERICHS
BERNIE DUMONT-EIJKMANS · HANS VELDHUIS · MAUD JONGEN
GER BRANTS · MAARTJE COOLS · BRAM SAVELBERG

LOKAAL BETROKKEN
WWW.BALANSGULPENWITTEM.NL

sen 11.30 en 13.00 uur)
- Taalconsulent. Hebt u problemen met de Nederlandse taal,

hebt u een ingewikkelde Nederlandse brief ontvangen die u niet goed begrijpt of moet

u zelf een officiële brief in het Nederlands opstellen? Wij helpen u graag!



SESZA
LINGERIE & COMFORT
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Volg ons op social media voor het laatste nieuws en acties.

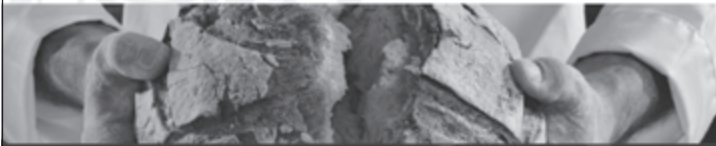
Kerstcadeaus Shoppen

Vrijdag
24 december
van 10.00-16.00u
geopend.



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Proef en beleef het echte ambacht

Openingstijden Kerst:
 Dinsdag 21 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Woensdag 22 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Donderdag 23 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Vrijdag 24 dec.: 8.30 - 14.00 uur*
 *alleen voor het afhalen van bestellingen.
 1e en 2e Kerstdag en maandag 27 december gesloten!

Openingstijden Oud & Nieuw:
 Dinsdag 28 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Woensdag 29 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Donderdag 30 dec.: 8.30 - 18.00 uur
 Vrijdag 31 dec.: 8.30 - 15.00 uur
 Zaterdag 1 jan. t/m dinsdag 4 jan. zijn wij gesloten!

Wij wensen u fijne Kerstdagen en alle goeds voor het Nieuwe Jaar

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

**Wij wensen u
fijne
feestdagen
en een
gelukkig
nieuwjaar!**

kant & klaar

Zalm salade

100 gr. € **2.09**

Tonijn salade

100 gr. € **2.09**

Kip kerry salade

100 gr. € **1.50**

Ei bieslook salade

100 gr. € **1.39**

hele week aanbiedingen

VERS VLEES

Kalfsfricandeau 500 gr. € **15.95**

Contrafilet 500 gr. € **14.95**

Mager soepvlees 500 gr. € **6.75**

Kipfilet 500 gr. € **5.50**

VLEESWAREN

Achterham 100 gr. € **2.49**

Gebakken pastei 100 gr. € **1.60**

Rauwe ham 100 gr. € **2.29**

Kalkoen met uitjes 100 gr. € **2.19**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Uit het leven van wethouder Gulpen, deel 4 - Kompas

SIMPELVELD - In deze 4e aflevering neem ik u mee naar het uitkeringsbeleid. Zonder werk komen te zitten, vindt niemand fijn. Werk en geld zijn aan elkaar verbonden en ik ga er van uit dat mensen willen werken voor hun inkomen. Een tijdlang biedt het UWV de nodige inkomensondersteuning, maar bij voortdurende werkloosheid zal men een beroep moeten doen op sociale bijstand.

Kompas is namens de gemeente Simpelveld de organisatie die mensen financieel ondersteunt als zij langdurig geen werk hebben. Een uitkeringsgerechtigde zal ervaren dat Kompas alles in het werk stelt om iedereen, die naar werk doorgeleid kan worden, ook daadwerkelijk naar werk door te leiden. U wordt geholpen met een opleiding of cursus, u leert solliciteren, u leert hoe u zich beter kunt presenteren, u wordt begeleid naar vrijwilligerswerk, u kunt werkervaring opdoen om weer te wennen aan een arbeidzaam leven, kortom u wordt op vele manieren geholpen om weer werk te vinden. Vaker hoor ik de opvatting dat

er ook mensen zijn, die niet willen werken. Ik kan u zeggen dat Kompas de mogelijkheid heeft om mensen, die niet echt willen meewerken, sancties op te leggen en ook te korten op hun uitkering. Vaak hebben mensen bij langdurige werkloosheid een grote afstand tot de arbeidsmarkt. Bij meer dan de helft van onze cliënten (55%) is de afstand tot de arbeidsmarkt inderdaad groot. Dat betekent dat men minimaal 2 jaar nodig heeft om weer arbeidsfit te worden. Ja, het gaat best om veel mensen, maar iedereen heeft er recht op om ondersteund te worden in dat lange proces. Als men weer arbeidsfit gaat worden, zal onder meer het gevoel voor eigenwaarde vergroot worden. Deze aanpak helpt mensen te groeien. En Kompas behaalt met een eigen aanpak ook goede resultaten.

Kompas staat ook open voor mensen die slechts gedeeltelijk kunnen werken. Hun inkomen kan aangevuld worden tot het sociale minimum. Kompas zal ook op andere manieren helpen, b.v. met een verwijzing naar de voedsel- of kledingbank. Zo nodig

Vuurwerkverbod tijdens aankomende jaarwisseling

HEUVELLAND - De verkoop en het afsteken van vuurwerk wordt net als vorig jaar de komende jaarwisseling verboden. Dit om een extra belasting van de zorg, handhavers en hulpverleners zo veel mogelijk te voorkomen. De ministerraad heeft op voorstel van minister De Jonge van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, minister Grapperhaus van Justitie en Veiligheid en staatssecretaris Van Weyenberg van Infrastructuur en Waterstaat ingestemd met dit tijdelijke verbod. Net als vorig jaar zullen vuurwerkondernemers passende compensatie ontvangen.

Voor welk soort vuurwerk geldt het verbod?

Het verbod op het vervoeren, verkopen en afsteken van vuurwerk geldt voor al het vuurwerk dat jaarlijks verkocht werd op de 3 dagen voor oud en nieuw. Dit verbod geldt zowel binnen als

buiten de bebouwde kom. Daarnaast is het ook verboden carbid af te schieten.

Wat mag nog wel?

Alleen fop- en schertsvuurwerk (categorie F1-vuurwerk) is nog wel toegestaan. Dit vuurwerk is het hele jaar te koop en mag van af 12 jaar worden gebruikt.

Wat zijn de straffen voor verboden vuurwerk?

Afhankelijk van hoe zwaar het misdrijf is, krijgt de dader een boete of gevangenisstraf. De minimale boete varieert tussen de € 100,00 en de € 400,00 en een aantekening in het strafblad. Iemand die meerdere keren de regels overtreedt wordt zwaarder gestraft. Kinderen van 12 tot 18 jaar die consumentenvuurwerk bij zich hebben of afsteken kunnen een Halt-straf krijgen.

Meer informatie:

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/vuurwerk/nieuws/2021/11/19/vuurwerkverbod-tijdens-aankomende-jaarwisseling

helpt men ook bij het invullen van de benodigde papieren. Overbodig te zeggen dat Leefbaar

Simpelveld dit beleid van harte steunt. Tot de volgende keer, groet, Thijs Gulpen



Verzekeringen
Hypotheeken
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

Het koor van Bocholtz met Kerstmis...

BOCHOLTZ - We hadden zo'n schitterende herstart met onze concert-mis 'Classic meets Classic' op 31 oktober jl. Ook het Allerzielenlof en de mis met Allerheiligen konden we nog gezamenlijk zingen vanaf het oksaal. Zelfs het programma voor de kerstdagen lag al netjes klaar en het repetitieschema was uitgewerkt. Ton Kropivšek had zoals altijd, zijn werk goed voorbereid!

Toen kwam corona weer...

De mis op Christus Koning (21 november jl.) mochten we slechts met een dubbelkwartet opluisteren omdat de maatregelen in verband met de omikron variant weer stevig werden aangescherpt, met alle gevolgen van dien.

De nachtmis is intussen (weer) helemaal geschrapt en we mogen/kunnen nu met het dubbelkwartet, 8 leden dus, alleen de missen op 2e kerstdag en nieuwjaarsdag, beide om 11.00 uur in Bocholtz, opluisteren vanaf het oksaal.

Toch proberen wij er een feest-

lijk tintje aan te geven door het blaasensemble van de fanfare, onder leiding van Patrick Spelthoen, mee in te zetten op 2e kerstdag. De blazers hebben gelukkig al toegezegd en de traditie is instandgehouden!

Dirigent Ton Kropivšek heeft voor de mis op 2e kerstdag voorsnog het volgende programma voor het koor en de koperblazers samengesteld:

Pastoralmesse van Reimann, Stille Nacht, Vrede, Resonet in Laudibus, Transeamus, Heiligste Nacht en Tochter Zion.

Het zal weer ouderwets klinken, daar zijn we van overtuigd.

Het programma voor nieuwjaarsdag is:

Pastoralmesse van Reiman, Cantate Domino, Nella Grotta, Resonet in Laudibus, Tochter Zion en Ambrosianischer Lobgesang.

Dat alles is natuurlijk onder voorbehoud, want we weten niet welke maatregelen met Kerstmis en Nieuwjaar zullen zijn...

Ondanks het moeilijke jaar, hartelijk dank voor alle steun en sympathie die het koor mocht ontvangen het afgelopen jaar. Geweldig dat u in ons blijft geloven. Dat geeft ons vertrouwen voor de toekomst!

leo's haarstudio

Met pijn in ons hart gaan we de deuren van Leo's haarstudio sluiten!

Vrijdag 31 december 2021 is de laatste dag dat we open zijn. Gezien de huidige maatregelen en toekomst hebben we besloten om als ambulante kapper verder te gaan. Vanaf woensdag 5 januari is d'r Lei beschikbaar en komt hij op afspraak bij u thuis.

Kijk op www.leohaarstudio.nl voor de prijslijst.

U kunt bij d'r Lei telefonisch een afspraak maken op **06 18 25 48 99**.

Het Coronavirus speelt de Werkgroep "Reizen 55+" Impuls (SWOBS) parten

SIMPELVELD - De Werkgroep "Reizen 55+" van Impuls (SWOBS) heeft al zijn werkzaamheden vanaf het uitbreken van de Coronapandemie maart 2020 moeten staken, aangezien de doelgroep ouderen niet meer (dan wel beperkt) in groepsverband in bus/auto op pad mocht.

Spijtig genoeg heeft het kabinet sinds kort de Coronamaatregelen opnieuw aangescherpt om de verontrustende sterke stijging van het aantal besmettingen terug te dringen en verdere overbelasting van te zorg te beperken. Ook het opgedoken nieuwe variant van het virus (Omnikron) baart grote zorgen. Als gevolg van de huidige lockdown, met als doel het zo veel mogelijk terugdringen van de contactmomenten, kan de Werkgroep "Reizen 55+" nog steeds geen definitief activiteitenprogramma voor 2022 presenteren. Wij zullen de ont-

wikkelingen nauwgezet blijven volgen. Zodra bij versoepeling van het beleid zich nieuwe perspectieven voor bus- en auto-tochten aandienen dan zullen wij onze doelgroep ter zake onmiddellijk informeren.

Tot slot wensen wij iedereen prettige kerstdagen en een gelukkig, gezond 2022.



Gasthof
Euverem

Bourgondisch
Genieten

**Wildgerechten
Burgers
Grill - steaks - vis**

Voor afhaal:
Gourmetschotels/borrelplanken

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

**LAMINAAT en
PVC Vloeren**

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor

TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
 06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Terugblik op een bewogen jaar

*De muziek is gestopt
De noten zijn stil gevallen
En wij kunnen alleen maar luisteren
Naar de stilte*

HULS - Niemand en niet een vereniging of ondernemer is de Corona-pandemie in de koude kleren gaan zitten. Activiteiten kwamen stil te liggen, mochten weer voorzichtig op gang komen om vervolgens weer te annuleren. Zo ook voor onze vereniging. Een tijdje mocht er weer voorzichtig gerepeteerd worden en werkten men aan een uitvoering om vervolgens weer te horen dat het geen doorgang mocht vinden. Voorbereidingen voor de verenigingsdag werden getroffen doch onze jubilarissen van zowel 2020 als van 2021 wachten nog steeds op hun huldiging. Maar dit waren niet de enige klappen waarmee onze vereniging te maken kreeg.

Op 7 juni kregen we het onwerkelijke bericht dat ons zeer gewaardeerd lid **Paul Klinkenberg** na een zeer kort ziektebed was overleden op een leeftijd van slechts 51 jaar. Hij liet een spoor van herinneringen na bij zowel de fanfare als bij CV de Bergböck, waar hij een alomtgeprezen president was.

Met Paul nog in ons achterhoofd moesten wij op 4 december wederom van een dierbaar lid afscheid nemen: **Peronne Emonds**, op latere leeftijd ontdekte zij de liefde voor de muziek en voor het verenigingsleven. Vol enthousiasme en een portie inzet veroverde zij haar plekje binnen de fanfare als bugleblazer. Zij had

haar eigen mening en denkwijze maar trad zelden op de voorgrond en kon met iedereen wel overweg. Als er iets gedaan moest worden voor de vereniging ging zij ervoor. In 2018 vierde zij haar koperen jubileum bij de vereniging, iets wat haar met zeer veel trots vervulde. Peronne overleed op 62-jarige leeftijd.

En net toen we het bericht naar de Troebadoer wilden sturen ontvingen we wederom een onwerkelijk droevig bericht dat onze geliefde muzikant en oudvoorzitter **Jo Smeets** is overleden. Wie had kunnen denken dat we in iets meer dan een half jaar maar liefst 3 muzikanten zouden verliezen?? Toch is het onvoorstelbare werkelijkheid geworden en woorden zijn dan ook moeilijk te vinden.

Wanneer er iemand zich onverlet heeft ingezet voor onze vereniging is dat Jo wel, hiervoor en voor zijn inzet bij Sportclub '25 ontving hij in 2009 dan ook een welverdiende koninklijke onderscheiding. In de zeer moeilijke jaren van de fanfare was hij de leider die aan het zieke paard trok, hij was diegene die ons stimuleerde door te gaan. Vele hobby's heeft hij genomen, altijd in het belang van de vereniging. De keuze om het voorzitterschap (2002-2015) over te dragen werd niet gemaakt door de leden, ook niet door zijn vrouw Leidi maar de komst van zijn kleinkinderen gaven de doorslag. Die werden zijn lust en leven en op de repetities kwamen die vele malen ter sprake.

In 2019 mocht hij zijn 60-jarig

Sluit over, houd over. Bespaar op je maandlasten!

Van Bruggen
 ADVIESGROEP

- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800

Bezoek vanbruggen.nl/heerlen

lidmaatschap vieren en bleef de fanfare toch een groot deel van zijn hart innemen. Zo was Jo – behalve solist op het euphonium – de drijvende kracht achter de website, was beheerder van het muziekarchief, onze 'personal coach' digitale omgeving, privé-ict'er, lid van de pr-commissie, verving de dirigent bij diens afwezigheid en ga zo maar door. Maar bovenal was hij een mens, wiens hart op de goede plaats zat en het steeds voor anderen opnam. Jo, die als eerste in de rij stond voor de COVID-vaccinatie, heeft het nu moeten afleggen tegen dit verschrikkelijke virus.

Eendrachtig proberen wij ons hier doorheen te slaan en hopen we weldra weer de draad te kunnen oppakken, al is het ter nagedachtenis aan deze 3 mensen.

Tenslotte willen wij een ieder danken die ons een hart onder de riem hebben gestoken bij het overlijden van onze leden alswel diegene die ons gesteund hebben bij zowel de sponsoractie van de Rabobank als de sponsorclubactie van de Plus supermarkten. We wensen iedereen die een geliefd persoon heeft verloren alle kracht toe en u allen een voorspoedig maar bovenal gezond 2022. De kerstgroep van de fanfare Eendracht zal op kerstnacht toch een muzikale groet brengen, al is het op gepaste en verantwoorde wijze.

Kleintjes

UW TRAP een pronkstuk
in hout, laminaat of PVC.
www.ecotraprenovatie.nl
Levenslange garantie!
Nuth
045 - 511 34 69

Daken en tuinen

Voor alle dakreparaties, ook onderhoud, schoorsteenveger en dakgootreinigen. Voor al uw tuinonderhoud, bomen, snoeien, bestrating en grondverzet. Kijk op onze website voor meer informatie, bellen kan natuurlijk ook
06 - 30 23 36 21
allroundserviceterlinde.nl

Parket

EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93



Paul Klinkenberg



Peronne Emonds



Jo Smeets

Leefbaar Simplveld on Tour 12

SIMPELVELD - Zaterdag 4 december waren wij in het Hulsveld, van de Bouwensstraat tot aan de Hulsbergweg.

In de meeste straten troffen wij nauwelijks afval aan. Wel lag er veel zwerfval in het plantsoen. Dat zien wij wel vaker tijdens onze opruimacties. Rondom woningen treffen we weinig tot geen afval aan. In de groenstroken en in het buitengebied, zeker langs de doorgaande weg, komen we wel het nodige tegen. Het lijkt wel alsof mensen daar minder geremd zijn en het niet van belang vinden of de bermen schoon zijn.

Trekken wij een juiste conclusie: "zolang er geen rommel bij mij voor de deur ligt, vind ik het goed?" Uw mening kunt u zoals gewoonlijk bij ons kenbaar maken, b.v. op onze Facebookpagina.

In de rest van dit kalenderjaar plannen wij geen opruimactie meer. In het nieuwe jaar gaan we wel gewoon verder. Wij informeren u op tijd over het vervolg. Blijf gezond en zorg goed voor elkaar!

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simplveld

DUR ADVENT

Ut is noe da werm opnuits advent
Dat bringt wer onrouw in de tent

De mam die hat noe ut navelzoeze
Die is dur ganse daag in dur krispruul ant moeze

Ze biet ziech da duk óp dur lip
Went inge ingel velt oes de krib

Dur pap deë ziet dat aa mit beëve
Heë hat al drei kier dur H.Jozef mótte kleëve

Öppens inge wuste sjaag
Doa velt dur sjwatse Kunning va gen daag

Dur pap deë daan va alles get wit
Sjnapt al werm noa dur bison kit

Vuur dat heë mit de ieëlend is oesgelacht
Hant alle sjeufkes ing ganse nui vacht

Die hat ze oes inge winkterjas gesneie
Zoeë sjouwsjpiele ken diech doch ginge beie

De mam schoebt teëge dur honk dat hat gee doel
Want deë kruppel leuft voet mit ut kriskinke iggen moel

Doamit wilt dur pap um ing orrentlieche knallen
En lieët doadurg de doeës mit auw krisböl valle

Zoeë geet dat hei van avank advent
Bis an de krismes mer schoeberei in de tent

MABIS December 2021

Laumen
Rolluiken | Zonwering
Beitel 110A
6422 PB Heerlen
www.laumen.nl

ZONVAKKER
VAN HET JAAR 2021

Al meer dan 40 jaar zonwering-specialisten

Wij wensen u fijne feestdagen toe!

LEEFBAAR SIMPELVELD

dicht bij de burgers van Bocholtz en Simplveld

wenst U
Zalig Kerstmis
en een
Gezond 2022

Hemelse klanken Eerste Kerstdag in Simpelveld

SIMPELVELD - Eerste Kerstdag zal de Heerlense sopraan Wendy Kokkelkoren samen met organist Paul Huijts de H. Mis van 11 uur opkluiseren in de Remigiuskerk te Simpelveld.



Wendy Kokkelkoren is de vaste solozangeres bij Guido's "The Maestro & The European Pop Orchestra".

Paul Huijts is vaste organist van Kerke-lijk Zangkoor Harmonia en een veelge- vraagd bege- leider van ko- ren en solisten.



Foto Amycal

Koren mogen helaas nog geen diensten opkluiseren, maar door het optreden van Wendy en Paul krijgt de Kerstmis toch nog een extra feestelijk tintje. Beide musici hebben een stijlvol programma samengesteld met prachtige gezangen en mooie orgelmuziek in de kerstsfeer. Zo zullen vanaf het oksaal bekende nummers als "Minuit Chrétien", "Mariä Wiegenlied" en "The Holy City" weerklinken.

Ook zal een kleine groep enthousiaste heren (de "zondagmorgen-zangers" van Harmonia) onder leiding van Jean Lardinois de vaste gregoriaanse misgezangen ten gehore brengen. Zij nemen plaats bij het Johanneusorgel vóór in de kerk.

Zoals bekend is bijwonen van de mis alleen mogelijk na reserve- ring bij het parochiekantoor.

Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Gun schoenen een 2e ronde, weggooien is zonde!

Fijne feestdagen en gezond nieuwjaar!

Wij zijn gesloten van 24 dec. t/m 3 jan.

Wij zijn een essentiële winkel, dus tijdens harde lockdown zijn wij open!

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

www.schoenmakerijschijns.nl



De Oliebollentocht die gepland stond voor donderdag 30 december gaat NIET door!

Wij hopen u volgend jaar wel te mogen ontmoeten op vrijdag 30 december 2022. Blijft gezond en 'fijne' feestdagen!



EUROTEGEL

Wij wensen u
prettige feestdagen
en een
gezond en gelukkig
nieuwjaar!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



Nieuws rk TAC

Trainingen

Ten gevolge van de geldende coronamaatregelen heeft het bestuur in samenspraak met de leiding moeten besluiten om de trainingen op de vrijdag vooralsnog niet te laten doorgaan, in ieder geval niet tot en met 14 januari. Dit besluit is gebaseerd op het feit dat na 17.00 uur de accommodatie verlaten dient te zijn.

Dat dit zeer spijtig is voor onze jeugdleden zal eenieder duidelijk zijn, echter we kunnen op dit ogenblik, gezien de huidige situatie en in het belang van de

gezondheid van onze jeugdleden en hun families, niet anders. Na 14 januari zullen we ons opnieuw beraden n.a.v. de ontwikkelingen m.b.t. de coronapandemie en de dan geldende regelgeving vanuit de rijksoverheid.

Jaarvergadering

De geplande jaarvergadering op zondag 16 januari 2022 in ons verenigingslokaal 'Oud-Zumpelveld' van Gerda en Remi Tijsen kan helaas ook geen doorgang vinden. Het bestuur beraadt zich ook in deze om een ander

tijdstip te kiezen als de coronamaatregelen dat toelaten. Alle jubilarissen en hun partners zullen tijdig geïnformeerd worden wanneer de jaarvergadering wel zal plaatsvinden. Tevens worden ook de leden van e.e.a. op de hoogte gehouden middels onze communicatiekanalen.

Namens het bestuur en de leiding wensen we eenieder fijne feestdagen toe en een in alle opzichten gezond en succesvol nieuwjaar!



Wainachte 2021

Wie d'r Herjod óp de welt koam
woare de lû óch óngerweëg,
alles en jidderinne moeët me tselle,
noen noa zoeë vöäl joar
is de janse welt óngerweëg
umdat me de de lû teje Corona
wilt sjutse die dat besjtimd wille.
Wat ing Wainachte junt vier krieje,
dat is noen vuur vöäl lû de vraag.
Tsezame viere mit Eldere en kinger
bij d'r krisboom en krib zinge,
hei sjteet Coroina ós in d'r hinger.
Knien in 't zoer van de Mam
inne volle dusj ése alles wat 't joof,
Wainachte viere mit Christelieg
jeloof.
Wainachte 2021,
zoejaar de kirche darve nit alles
mieë,
umme winniejer lû zunt doa tse zieë.
De krisme zeët me nit mieë de sjpas
is um,
Corona krankheet lekt de janse welt
plat
noen zeët me waal wat woar 't ummer
sjun
zoe wie vier 't vruier hant jehad.
iech wunsj üch Krisdaag mit Vrääd
en Vrid.

Frans Stollman.

Bunzlau Castle®



© LE CREUSET®



MADE IN BELGIUM



MAISON
BERGER
PARIS

Wij staan voor je klaar!

Ook om af te halen!

Plaats telefonisch of via
e-mail jouw bestelling en wij
komen jouw bestelling gratis
thuis bezorgen!

043 450 4818

info@mingelsgulpen.nl



Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62e, tel.: 043-4504818

dr Durpswinkel

Impuls



Beste inwoners van Simpelveld en Bocholtz,

We zitten nog steeds in een lastige tijd en sociaal contact, warmte en liefde hebben we nu meer nodig dan ooit. Laten we goed voor elkaar zorgen en wat extra liefde de wereld inzenden. Zo wordt deze lastige tijd wat verdraaglijker voor iedereen.

Ondanks de lastige situatie waar we momenteel allemaal mee te maken hebben willen we jullie een fijne kerst en een goed en gezond nieuwjaar toewensen. We kijken uit naar 2022 en hopen met jullie er wat moois van te maken.

Team Impuls/SWOBS Simpelveld/Bocholtz

www.durpswinkel.nl



To Go

Dagelijks geopend
vanaf 10.00 uur bij
droog wandelweer

Op onze Facebook pagina
zetten we elke dag rond 9.30 uur
de update van die dag, Like je ons? :)

Herberg de Bernardushoeve
Fam. van Hoogdalem-Roufs
Mingersborg 20-22
6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644
M. +31 (0)6 1012 8679
info@bernardushoeve.nl
www.bernardushoeve.nl

C'est La Vie



*Wij wensen u
fijne feestdagen
en een gezond en
gelukkig 2022*

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



Samen1, Verbindt!

Venetian Blinds

rolluiken · zonwering
KERKRADE

*Al meer
dan 50 jaar
een begrip!*

*als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...*

weinor

somfy

heroal
Kompetenz in Alu

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416

www.venetianblinds.nl

Berlinerbollen actie CV De Ülle Partij- Wittem

PARTIJ - Na een onderbreking van een jaar vanwege de corona zal er dit jaar wel weer de Berliner Bollenactie gaan plaatsvinden.

Op **dinsdag 28 december** zullen de leden van CV De Ülle wederom langs de deuren gaan met de verkoop van Berliner Bollen van bij bakkerij Meessen. De verkoop van deze Berlinerbollen is al een jarenlange traditie in Partij en Wittem tussen kerst en nieuwjaar. In het verleden vond deze verkoop plaats door de kinderen van groep 7 en 8 van de basisschool in Partij. Met de opbrengst werd dan een deel van het schoolverlaterskamp bekostigd.

Nadien heeft de carnavalsvereniging deze traditie overgenomen. En nu komt de opbrengst ten goede aan de jeugdafdeling van CV De Ülle, de Commissie LOL. Dus zoals gezegd zullen de leden van de carnavalsvereniging dinsdag 28 december vanaf 15 uur langs de deuren gaan met deze overheerlijke Berlinerbollen. Deze zijn per 4 stuks verpakt.

Tot slot wensen wij, CV De Ülle, eenieder al fijne kerstdagen en zeer zeker voor iedereen een gezegend en gezond 2022.



AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 11,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 10,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (vega)	€ 10,00
Limburgse ham met meloen	€ 10,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 10,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 25,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 25,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 19,00
Varkenshaasje met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 19,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 18,00
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 19,00
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 19,00
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 14,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 14,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 14,00

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat – mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 15,00
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 14,00
Cheese burger*	€ 15,00
Vegetarische burger*	€ 14,00

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 20,00
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 4,00
Chocolademousse	€ 4,00
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 5,00

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 12,50
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 17,50

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 3,50 bezorgkosten

18 december 2021



Rijksoverheid

Nederland in lockdown

De snelle verspreiding van de omikronvariant moet worden vertraagd om de zorg voor iedereen toegankelijk te houden. Daarom gaat Nederland vanaf zondag 19 december t/m in ieder geval vrijdag 14 januari 2022 in lockdown.

Thuis



Blijf zoveel mogelijk thuis en vermijd drukte.



Ontvang max. 2 personen per dag. Doe vooraf een zelftest. Voor de periode 24 t/m 26 december en tijdens de jaarwisseling: ontvang max. 4 personen per dag. (excl. kinderen t/m 12 jaar).



Groepsvorming buiten: max. 2 personen. Voor de periode 24 t/m 26 december en tijdens de jaarwisseling: max. 4 personen.



Werk thuis.



Voor mensen vanaf 70 jaar geldt: beperk je contacten, vooral met kinderen t/m 12 jaar.



Draag een mondkapje waar dat verplicht is.

Publiek toegankelijke locaties



Onder andere musea, bioscopen, theaters, dierenparken, pretparken dicht. *Uitgezonderd bibliotheken, georganiseerde dagbesteding en opvang voor kwetsbare groepen en georganiseerde jeugdactiviteiten (t/m 17 jaar, tot 17.00 uur).*

Horeca en evenementen



Cafés en restaurants dicht. Afhalen en laten bezorgen mogelijk.



Hotels open, eten op kamer toegestaan.



Evenementen niet toegestaan. *Uitgezonderd professionele sportwedstrijden (zonder publiek), uitvaarten (max 100 pers. op 1,5 meter) en weekmarkten.*

Contactberoepen



Het uitvoeren van niet-medische contactberoepen zoals kappers, tattooëerders, schoonheids-specialisten en sekswerkers niet toegestaan.

Winkelen en boodschappen



Essentiële winkels (zoals supermarkten, drogisterijen, groentewinkels en tankstations) open.



Niet-essentiële winkels (zoals kleding- en interieurwinkels) dicht, afhalen en retourneren mogelijk tot 17.00 uur.

Sport



Binnensportlocaties dicht. Topsporters en zwemlessen voor A, B of C- diploma uitgezonderd.



Buitensportlocaties open tot 17.00 uur.

T/m 17 jaar: Georganiseerde onderlinge wedstrijden en trainen mogelijk zonder 1,5 meter.

Vanaf 18 jaar: max. 2 personen op 1,5 meter afstand.

Reizen



Ga wijs op reis. Check altijd het reisadvies van Buitenlandse Zaken op www.wijsopreis.nl.

Onderwijs en kinderopvang



Onderwijs (basisscholen, voortgezet onderwijs, MBO, HBO en WO) en BSO dicht, in ieder geval t/m 9 januari. *Uitzonderingen: praktijk-onderwijs, examens en tentamens en kwetsbare leerlingen.*



Er is noodopvang voor kinderen van ouders met cruciale beroepen en kinderen in kwetsbare positie.



Kinderopvang open.

Wassen



Was vaak je handen. Hoest en nies in je elleboog.

Afstand



Houd 1,5 meter afstand. Schud geen handen.

Testen



Klachten? Blijf thuis en doe direct een test, ook als je gevaccineerd bent.

Luchten



Zorg voor voldoende frisse lucht.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

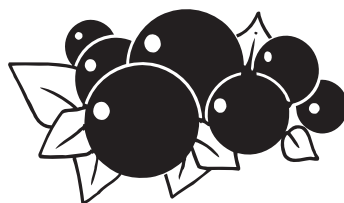
Meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351



Veilig bezoeken van de weekmarkt

VAALS - Vanwege de hoge besmettingscijfers worden op de weekmarkt maatregelen genomen zodat bezoekers 1,5 meter afstand van elkaar kunnen houden. Zo worden enkele kramen van marktkooplui verplaatst. Hierdoor kunnen bredere looppaden worden gemaakt en kunnen bezoekers 1,5 meter afstand van elkaar houden. Dit houdt in dat vanaf dinsdag 7 december de volgende marktkramen tijdelijk op het Prins Willem Alexanderplein te vinden zullen zijn: Groente- en Fruithandel Gubbels, Vistotaal en olijvenverkoper Ziadi.

Houd u aan de actuele coronamaatregelen en bezoek de weekmarkt op dinsdag tussen 08.00 en 13.00 uur veilig! Meer informatie over de (aangescherpte) coronamaatregelen vindt u op: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/algemene-coronaregels/kort-overzicht-coronamaatregelen.



T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

DECEMBER FEESTMAAND

Bij aanschaf van een complete bril* in december een weerstation kado!

**niet bij actiebrillen*



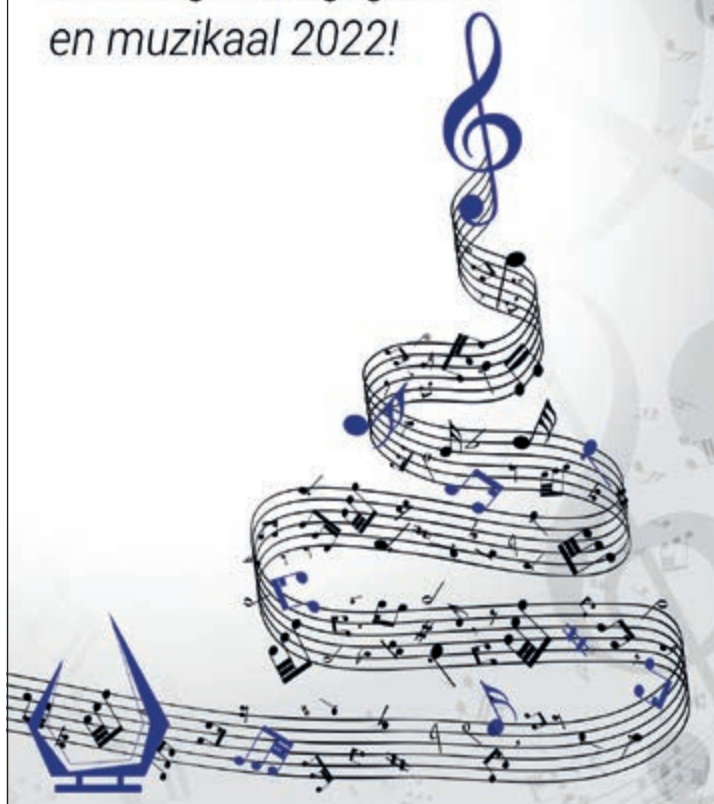
MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

*Harmonie St. Caecilia Simpelveld
wenst iedereen fijne kerstdagen
en een gelukkig, gezond
en muzikaal 2022!*





Even naar buiten met de KERST?



Tip:

Kribkes kijken!

**Van donderdag 23 december 2021
tot en met vrijdag 7 januari 2022
zetten inwoners van Bocholtz en Sijpeveld
kerststalsetjes en kerstgroepjes
op de vensterbanken of
bij de voordeuren of in de tuin.
Ook zijn beide parochiekerken geopend
voor een bezoek aan de kerststal.**

De wandelbeschrijvingen zijn gratis
te downloaden vanaf de website
www.kribkeswandelingen.nl

Met dank aan alle kribbenbouwers
kan men kiezen uit elf wandelingen:
vijf wandelingen in en rondom Bocholtz
en zes wandelingen in en rondom Sijpeveld,
in afstanden van 2,5 tot 20 km.

**Wij wensen iedereen een zalig Kerstfeest en
alle goeds voor het nieuwe jaar.**

Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Sijpeveld,
Yvon Frissen, Greetje Triches, Marianne Bonten

Speciale activiteit van de Kribkeswandelingen Bocholtz en Sijpeveld.

Zoektocht naar Kerstengelen op 29-12-2021.

Maak kans op een heerlijk chocoladepakket.

Wilt u kans maken op een van de 20 door Delta Fiber Netwerk gesponsorde
chocoladepakketten? Doe dan mee aan een zoektocht naar Kerstengelen.

Hoe? Wat? Waar?

In de kern Bocholtz is in de 'Centrum kribbetour' op drie verschillende kribbe-
adressen een kerstengel 'verstopt'.
In de kern Sijpeveld is dat hetzelfde het geval in de Kribkeswandeling van 3 km.

De wandelingen zijn te downloaden vanaf de website:
<https://www.kribkeswandelingen.nl>

De engelen herkent u aan een sticker met het logo van Delta Fiber Netwerk.

Invul- en inleverstrookje:

Noteer de vindadressen: *minimaal 1 vindadres

Kerstengel 1

Kerstengel 2

Kerstengel 3

Uw naam:

Tel.nr.



Waar inleveren? En wanneer?

Op woensdag 29 december tussen 13 en 16.30 uur :

In Bocholtz: bij boerderij Wetzels, Heiweg 8 te Bocholtz.

In Sijpeveld: bij de oliebollekraam op de Markt.

Behoort u tot de gelukkigen die een kerstkaart van Delta Fiber Netwerk in
hun brievenbus hebben ontvangen? Tegen inlevering van die kerstkaart
trakteert Delta u op 29 december op een gratis lekkere warme traktatie bij
een van de inleveradressen.

**Wij wensen iedereen een zalig Kerstfeest en
alle goeds voor het nieuwe jaar.**

Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Sijpeveld,
Yvon Frissen, Greetje Triches, Marianne Bonten

Depothouder vraagt met spoed in:



Sijpeveld Ubachsberg

**Bezorgers
Verdiensten tussen
200 en 500 euro
bezorging ochtendkrant**

Morgens voor 7 uur zaterdag 7:30 uur zodat je nog genoeg tijd hebt
voor andere dingen.

ook zeer geschikt voor senioren

Bezorg in uw eigen straat/ buurt

leeftijd vanaf 15 jaar

(Vraag naar de voorwaarden)

Voor het bezorgen o.a. van Dagblad De Limburger en
De Telegraaf

Heeft u interesse

Meld u aan bij dhr. Hartman

en bel direct **0649549732**



**ZIKESCH
GOUDSMEDEN**

**Nog een cadeautje nodig?
Wij BEZORGEN graag aan huis!
Vraag foto's aan via WhatsApp
06-309 14 270**

*Wij wensen u hele fijne feestdagen
en een mooie jaarwisseling
en graag tot ziens in 2022.*

**Kerkstraat 37 - 6291 AB Vaals
043 851 92 21 / 06 309 14 270
info@zikeschgoudsmeden.com
www.zikeschgoudsmeden.com**

Boerderijwinkel ROOTEN VOF

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Telefoon: 06 29 44 88 32

Openingstijden:

wo. 22 dec.: 11.00 - 17.00 uur
do. 23 dec.: 09.00 - 20.00 uur
vr. 24 dec.: 09.00 - 13.00 uur
do. 30 dec.: 09.00 - 19.00 uur
vr. 31 dec.: 09.00 - 13.00 uur

**Wij wensen u
fijne
feestdagen!**



**wenst u fijne kerstdagen
en een gelukkig en gezond 2022.**

Herdertjesviering

WITTEM - Op Eerste Kerstdag om 9.00 uur is in Scala - de nieuwe ontmoetingsruimte van Klooster Wittem - een Herdertjesviering: een feestelijke kerst-gebedsdienst waarin de kleintjes kunnen meespelen in het kerstverhaal.

Kinderen kunnen verkleed als herder, Jozef of Maria, een engeltje of een koning naar de kerk komen. Maar er zijn ook verkleedkleertjes beschikbaar zodat ze zich ter plekke nog kunnen verkleeden.

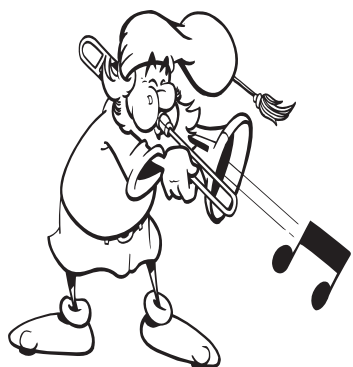
Na het kerstverhaal, tijdens de voorbede, mogen alle kinderen een kaarsje aansteken. En aan het slot van de viering wordt samen muziek gemaakt met tamboerijnen, trommels en triangels. Uw (klein)kinderen ontdekken zo spelenderwijs waar het kerstfeest over gaat.

In verband met de coronabeperkingen dient u zich van tevoren aan te melden voor deze viering. Dit kan vanaf 15 december bij de receptie van het klooster, tel. 043 450 17 41.

Ook voor de eucharistievieringen met Kerstmis (zowel op Eerste als Tweede Kerstdag om 9.00 uur en 11.00 uur) is aanmelding gewenst. Op kerstavond is er een besloten viering, die mee te volgen is via internet,

www.kloosterwittem.nl/live

Kijk voor meer informatie op de website van het klooster, www.kloosterwittem.nl



De Tapijtenhal

- Tapijten
- Vinyl
- Laminaat
- Tapijttegels
- Gordijnen
- Vouwgordijnen
- Paneelgordijnen
- Rolgordijnen
- Overgordijnen
- Jaloezieën
- Lamellen
- karpetten
- Lopers

Openingstijden:
ma./di. gesloten
wo./do./vr. 10.00 - 17.30 uur
za. 10.00 - 16.00 uur

**Bel
045
5419456**



**Fijne feestdagen en
gelukkig & gezond 2022**

Wij zijn gesloten van 25 december t/m 4 januari 2022!

Akerstraat 65 • Kerkrade-West • www.detapijtenhal.nl



Gerarduskalender al 75 jaar in tienduizenden huishoudens

WITTEM - In 1947 verscheen het eerste exemplaar van de Gerarduskalender. Weliswaar nog niet met de huidige naam, maar de afmeting en opzet waren hetzelfde. In de jaren die volgden werd deze kleine, informatieve scheurkalender uit Wittem populair in tienduizenden huishoudens in het hele land en ook in Vlaanderen. Hij voorziet niet alleen in een datum, maar zorgt ook dagelijks voor een spirituele spreuk en de zon- en maanstanden. Verder treft u afwisselend een gedicht, weetje, mop, recept of een korte bezinning aan. Kortom, heel veel info op een oppervlakte van slechts 7x11 cm. Het is misschien daarom dat hij in



menig huishouden in het kleinste kamertje te vinden is. En dat



- Ontstoppen
- Camera Inspectie
- Tracing
- Riool onderhoud
- Riool renovatie
- Riool aanleg
- Loodgieterwerken
- Vastgoed Service

Hendrickx Beheer

Stampstraat 75
6369 BB Simpelveld
GSM: **06-51527205**
info@hendrickx-beheer.nl

Hendrickx Beheer

Riool techniek Installatie techniek Vastgoed service

Voor het vakkundig oplossen van alle riolproblemen bent u bij ons aan het juiste adres. Met onze ruime ervaring lukt het altijd de klus netjes, zonder overbodig hak- en breekwerk en voordelig te klaren!

Werkzaam voor:

- Particulieren
- Installateurs
- Woningcorporaties
- Warenhuizen

Fijne kerstdagen en een gelukkig Nieuwjaar

hij de opmars van tientallen andere scheurkalenders tot nu toe moedig weet te doorstaan. De meeropbrengst van de kalender komt overigens ten goede aan Pelgrimsoord Klooster Wittem. Ook dat is voor velen een reden om de kalender ieder jaar aan te schaffen.

Cadeautje voor een gevangene
De kalender is en blijft een ge-

liefd (kerst)cadeautje, niet alleen voor vrienden en familie maar ook voor gevangenen. Want al jaren biedt Klooster Wittem de optie om een kalender te schenken aan iemand in een penitentiaire inrichting. U maakt veel gevangenen blij met een kalender; de vraag naar kalenders is altijd groter dan het aanbod. Misschien komt dat omdat de scheurkalender helpt om af te tellen tot het einde van de detentie. Of gewoon, vanwege de informatieve, onderhoudende inhoud, iedere dag weer.

De Gerarduskalender is te koop bij honderden wederverkopers in het land, in diverse boekwinkels en ook in vele parochies. Verkoopadressen zijn op aanvraag te krijgen bij Klooster Wittem. En natuurlijk prijkt de Gerarduskalender ook in de schappen van de (net verbouwde) kloosterboekwinkel. Meer informatie – ook over het schenken van een kalender aan een gevangene – vindt u op de website www.gerarduskalender.nl of bij de receptie van het klooster, tel. 043 4501741



**Wij wensen jullie
gezellige kerstdagen
en een
gelukkig en gezond
nieuwjaar!**

Marjo, Joyce
en het team van
Hair & Beauty
BBJ

Diamante bruiloft in Simpelveld

SIMPELVELD - Op 28 december 1961 gaven Jo Kleijnen en Annie Hollanders elkaar het wettelijk ja woord in het Gemeentehuis te Simpelveld. Jo kwam van de Huls en Annie van de Stampstraat. Ze gingen wonen aan de Schilterstraat te Simpelveld. In 1964 werd hun oudste geboren, René. In 1966 volgde een dochter Monique. Als laatste werd de jongste Ronnie geboren en het huisje aan de Schilterstraat werd te klein. Ze schreven in voor een project wat de Sougnezstraat ging heten waar in die tijd een hoop jonge gezinnen gingen wonen. Omdat het huis in het Hulsveld nog niet klaar was werd er nog een dik jaar aan de Stampstraat bij moeders gebivakkeerd. Het gezin woonde er gelukkig in een mooi huis op een mooie plek. Pa werkte tot zijn pensioen voor de N.V. Philips en moeder als huisvrouw en later beheerder van het Gemeenschapshuis te Terwinselen. De hobby's van beide waren wandelen en fietsen en pa speelde ruim 40 jaar in de fanfare Eendracht van de Huls. In de jaren 90 werden de eerste kleinkinderen geboren twee dochters van Monique. Ook waaieren de twee oudsten uit naar Noord Holland en Drenthe en Friesland. De jongste bleef in de buurt wonen. In de jaren die volgden werden de kleinkinderen de nieuwe hobby van opa en oma. Ze kwamen dan ook graag logeren. In 2000 werd de eerste kleinzoon geboren en er volgden nog 2 kleindochters. Inmiddels werd het huis te groot en met pijn in het hart verhuisden ze naar de Sterflat aan de Scheelenstraat. Hier wonen ze nu nog en genieten ze inmiddels van hun achterkleinkinderen.





SUPER KERST AANBIEDINGEN!
HET GROOTSTE VERS VLEES
ASSORTIMENT VOOR KERST!
 VOOR OPENINGSTIJDEN ZIE WWW.NAANHOF.NL

Premium kalbsvlees: nu extra voordelig voor uw kerstdiner

 9.⁹⁹ per kilo	 9.⁹⁹ per kilo	 6.⁴⁹ per kilo
Rugfilet van blank kalbsvlees	Blanke kalbshaas	Verse kerstkalkoen van 2,5 - 5,5 kilo
 4.⁹⁹ per kilo	 7.⁹⁹ per kilo	 9.⁹⁹ per kilo
Blanke varkensfilet of fijne varkensrollade	Verse konijnenbouten	Luxe gourmet- of steengrill schotel naturel of gemarineerd

100% puur natuurvlees uit eigen poeliederij

 7.⁹⁹ per kilo	 9.⁹⁹ per kilo	 11.⁹⁹ per zak
Wildpoelet	Hollandse hazenbouten proef de echte wildsmaak	Scampi's zonder kop, met schaal zak 1 kilo (800 gr. netto)
 9.⁹⁹ 500 gr.	 12.⁹⁹ 500 gr.	 12.⁴⁹ per kilo
Herten- of wildzwijnbiefstuk in 10 min. klaar!	Reerugfilet het meest edele wild	Provençaalse traiteursham alleen nog warm maken!

 0.⁹⁹ 100 gr.	 5.⁹⁹ per kilo	 6.⁹⁹ schaal 2 stuks
Franse roombrie	Limburgse koude schotel	Gebraden konijnenbouten in Luikse saus
 1.²⁹ 100 gr.	 1.⁴⁹ 100 gr.	 1.⁹⁹ 100 gr.
Krustenbraten	Spaanse serranoham	Appel-cranberry rollade
 0.⁴⁹ 100 gr.	 2.²⁹ rol 250 gr.	 8.⁴⁹ per stuk
Cranberry compote heerlijk bij wild!	Roomboter gezouten of ongezouten	Kerstvlaai red velvet

Acties geldig t/m vrijdag 24-12-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Schutterij St. Paulus Epen sluit schuttersseizoen af

EPEN - Wij als schutterij St. Paulus Epen mogen ondanks alle beperkingen terug kijken op een relatief mooi jaar. Alhoewel er geen schuttersfeesten waren hebben we toch kunnen genieten van enkele hoogtepunten zoals: de druk bezochte receptie ter ere van onze jubilarissen, de kermis en een familiedag. Via deze weg willen wij, ook namens alle jubilarissen, iedereen bedanken die hun felicitaties hebben gebracht in welke vorm dan ook. Laten we hopen dat we in het nieuwe jaar de pandemie achter ons kunnen laten. Dat onze prachtige vereniging weer vol trots op schuttersfeesten en activiteiten in ons dorp mogen deelnemen. Maar laten we vooral ervoor zorgen dat we sterker en gezonder uit deze pandemie komen en nog in tal van jaren het uithangbord van Epen mogen zijn. Mochten wij uw interesse hebben gewekt en wilt u

deel uitmaken van onze schutterij, neem dan contact op met ons of kijk op www.stpaulusepen.nl. We willen namens alle leden de inwoners van Epen, sponsors,

begunstigers en iedereen die de schutterij een warm hart toedragen een mooie kerst toewensen en vooral een gezond nieuwjaar.



Stichting Promotie Simpelveld

**Zondag 14 juni 2022
Stoomvrijmarkt**

Inschrijven kan nu al via
www.stoomvrijmarkt.nl
of stuur een mail naar
t.j.meijer@home.nl

**SPS wenst u allen
een zalig kerstfeest
en een voorspoedig en gezond 2022**



R.K.T.A.C. wenst u een zalig kerstfeest en een voorspoedig en gezond nieuwjaar.

Tevens bedanken wij iedereen voor de ondervonden steun in het afgelopen jaar.

Bestuur, leiding en leden R.K.T.A.C.



Op de foto van links naar rechts: Tamboer Maikel Sprooten 25 jaar lid, Grenadier Hub Schrijnemakers, 1e Luitenant Robert Schijns, Oud Keizer-Instructeur Michael Blezer allen 40 jaar lid, 1e Luitenant Rob Mordant 50 jaar lid, Kolonel Henry Vluggen 60 jaar lid.

HARMONIE ST. AGATHA EYS
Beschermer, bestuur, leden, en dirigent,
Vrienden van de Harmonie
Instrumentenfonds
Wandelcomité St. Agatha

zegt welgemeend dank voor uw sympathie, verbondenheid en dorpssteun in dit opnieuw zeer grillige, moeilijke, ongekende en gevaarlijke coronajaar 2021. Waarin het helaas onmogelijk was u veelvuldig muzikaal te ontmoeten en met onze Harmonieklanken op te vrolijken en te bemoedigen.

Wij wensen alle supporters, donateurs, sponsors en andere mensen van goede wil uit onze dorpsgemeenschap en de gehuchten ondanks alle voortdurende beperkingen en verscherpte Covid-19 maatregelen **EEN ZALIG KERSTFEEST EN EEN VEEL VOORSPOEDIGER, VEEL GEZONDER EN VEILIGER 2022 toe!**

We hopen dat we in het nieuwe jaar (in tegenstelling tot in 2021) weer met onze muziek aan processies, dorpsfeesten en concerten kunnen deelnemen. En vooral: blijft allemaal gezond en hoopvol gestemd!

Door de onverwachte snelle harde lockdown zijn enkele adverteerders in deze uitgave niet meer van toepassing. Daar we deels op zaterdagmorgen hebben moeten drukken, konden we de advertenties niet meer er uit halen. Het betreft o.a. kleurenadvertenties op pagina 3 - Kribkes Kieke, pagina 5 - Sesza en andere zwart-wit advertenties die we wel eruit hebben kunnen halen. Onze excuses!

KBO afd. Simpelveld/Bocholtz

**Wens haar leden
fijne Kerstdagen toe
en hopelijk in goed gezelschap.**

**Mooie en gezonde jaarwisseling,
voorspoedig 2022
met meer ruimte
voor ontmoetingen.**

Het Bestuur.





SPORTNIEUWS

Nieuws van WDZ

Een magisch jubileum

Dertig jaar geleden begon leidster Toos Brands in de herfst van 1991 op het sportpark Neerhagerbos met sporten voor vier- en vijfjarige kinderen. De jeugdige sporters kregen, de liefde van de Italianen voor kinderen kennende, een Italiaanse naam, de bambini. Voor Toos en de overige leiders staan bewegen, lichaamsbeheersing en samen sporten altijd voorop. Op jonge leeftijd moet je kinderen niet meteen confronteren met een keuze voor een bepaalde sport, laat kinderen vooral kennis maken met samen bewegen, is de stelling van Toos. In de loop der jaren werd het sporten van de kleintjes een groot succes. De huidige leiders Toos, Martine, Marion, Kim, Mariëlla en Sylvia sporten nu elke woensdagmiddag met een groep van meer dan 35 kinderen in de sporthal aan de Wijngracht. In de sporthal is ruimte genoeg om de groep in drieën te splitsen. Toos Brands is niet alleen initiatiefneemster en vaste leider van de bambini, ze heeft ook talloze andere verdiensten voor WDZ. Ze bracht uit Brabant haar liefde voor voetbal mee en

was betrokken bij de oprichting van de afdeling vrouwenvoetbal op de Bochtoltzerheide. Ze fungeerde een aantal jaren als secretaris van het jeugdbestuur. Ze zat in de organisatie van het jeugdkamp, dat plaatsvond op de boerderij van Jos en Toos in Lemiers. Hun zonen spelen op het eerste en tweede elftal van WDZ en Toos is een trouwe supporter. Op zondag wandelt ze met een groep supporters naar uitwedstrijden en de groep schuwt niet voor afstanden van boven de 20 kilometer.

De WDZ-familie is bijzonder vulguld met Toos, de leiders en de bambini en kan alleen maar dank zeggen uit de grond van het hart.

Bekroning

Onze JO19 speelde een zeer overtuigende eerste seizoenshelft en heeft met 24 punten uit 8 wedstrijden en een doelsaldo van +33 de leiding in de tweede klasse stevig in handen. Recentelijk volgde de bekroning op deze prestatie toen de KNVB bekendmaakte dat WDZ JO19 na de winterstop is ingedeeld in de eerste klasse. Trainer Ingo Schaakxs, die aan het begin van het seizoen het stokje overnam van Ralph Schepers, vertelt hierover trots: "Samen met het reeds aanwezige kader met Jo, Jos en Luuk hebben we de opwaartse lijn doorgetrokken. De spelersgroep is niet alleen getalenteerd maar ook erg gemotiveerd; we trainen nagenoeg iedere keer



met de complete selectie. Zonde dat een officieel kampioenschap er door corona niet in zit, maar deze promotie is loon naar werken voor dit fantastische team. Ik weet zeker dat we onze huid ook in de eerste klasse duur gaan verkopen en dat we weer op het punt staan om een prima generatie WDZ-spelers aan onze seniorenafdeling af te leveren."

Voetbalouders

We hebben weer een bewogen voetbaljaar achter de rug. Wel voetballen, niet voetballen, weer wel voetballen eerst met publiek en dan weer zonder publiek. En dat is vooral erg pijnlijk voor de mama's, papa's, opa's en oma's. Elk weekend staan ze langs de lijn: ouders die hun kind aanmoedigen tijdens de wedstrijd. Of het nu mooi weer is of regent dat het giet, ze zijn er - omdat ze hun kind hebben aangemeld bij een vereniging. Veel van deze ouders zorgen voor het vervoer naar uitwedstrijden en draaien eens in de zoveel weken een was-

beurt voor de kleding van het team. En dat allemaal om hun kinderen te laten voetballen.

Iedere vereniging - groot of klein - heeft de inzet van enthousiaste ouders nodig. Zonder voetbalouders is het vrijwel onmogelijk om jeugdvoetbal te organiseren. Het voetbalplezier van het kind staat altijd centraal. Het plezier rond voetbal wordt bepaald door de manier waarop wij met zijn allen omgaan met winst en verlies, met het maken van fouten door medespelers, tegenstanders en de scheidsrechter. De trainers en coaches hebben een belangrijke voorbeeldfunctie, net als alle voetbalouders. Met z'n allen steunen we de kinderen en moedigen we hen aan op een betrokken en enthousiaste manier. Namens de WDZ-jeugdspelers danken we alle voetbalouders voor hun steun en we zien jullie graag weer terug langs de lijn!

Nieuws van BBC'77

Sinterklaas

Sinterklaas stuurt elk jaar zijn beste delegatie Pieten naar de sporthal om zijn taken als goedheiligman uit te voeren. Ook dit jaar is hij BBC'77 natuurlijk niet vergeten en kwamen twee pieten cadeau's en snoepgoed brengen. De jeugdleden gingen van start met het oefenen van het Pietenparcours, want ze moeten de Pieten natuurlijk wel kunnen bijhouden! Daarna werden ze in drie groepjes verdeeld om een escaperoom met puzzeltjes op te lossen die uiteindelijk leidden naar de sleutel die ze nodig hadden om de kast open te maken waar de Pieten de cadeau's hadden verstopt. Na het uitpakken en nuttigen van de lekkere pepernoten werd er natuurlijk nog wat gebadmintond met de Pieten en daarna moesten ze weer snel door! Bedankt voor jullie bezoek en tot de volgende keer maar weer!!



Kampioenschap Meiden O17

SIMPELVELD - 4 December jongstleden mochten de MO17 meiden van ESB'19 aantreden voor hun kampioenschapswedstrijd in de 1e klasse.

De voorbereiding voor de wedstrijd was niet optimaal aangezien doordeweeks na 17 uur niet meer op het voetbalveld getraind mocht worden maar online werd op vrijdagavond al met het team de tactiek doorgesproken om in de focus te komen voor de wedstrijd op zaterdag tegen Eindse Boys / Merefeldia.

Onder koude en regenachtige omstandigheden werd afgetrapt en de tegenstander uit Nederweert gaf goed tegenpartij en de wedstrijd ging gelijk op.

De ESB'19 meiden bleven gedisciplineerd voetballen en wisselden aanvallen over de flanken af

met snelle combinaties door het midden en zetten meteen druk bij balverlies waardoor het voor de meiden uit Nederweert steeds moeilijker werd om gevaarlijk te worden. Halverwege de eerste helft vertaalde de dominantie van de ESB'19 meiden zich in 2 doelpunten waardoor er na de rust vrijuit gevoetbald kon worden en de ESB'19 meiden met een mooie 5-0 overwinning het welverdiende kampioenschap konden gaan vieren.

Gezien de huidige COVID maatregelen houden de meiden hun beloofde kampioensfeest tegoe maar dit zal in 2022 zeker uitbundig gevierd gaan worden door de vriendinnengroep uit Eys, Simpelveld en Bocholtz aangevuld met 2 vriendinnen afkomstig uit Heerlen en Voerendaal. Nu maar hopen dat er weer snel getraind mag worden en de voorbereiding op de voorjaarscompetitie en het bekertoernooi kan starten.



Gewichtheffen Helios Simpelveld

Derde plaats voor Erwin Rasing, persoonlijke records voor Daan Huits.

Ondanks zeer beperkte trainingsmogelijkheden in verband met de coronamaatregelen togen Erwin Rasing en Daan Huits op 12 december jl. naar Amsterdam. Zij namen hier deel aan de wedstrijd, genaamd Dutch Strenght Winter Lift & Meet 2021. Beide gewichtheffers komen uit in de klasse tot 67 kilo.

Erwin kwam tot 6 goede beurten en verwerkte 79 kilo bij het onderdeel trekken en 105 kilo bij het stoten. Zijn totaal van 184 kilo was goed voor de derde plaats in deze wedstrijd.

Daan Huits, onlangs 16 jaar geworden, verbeterde zijn persoonlijk record bij het trekken met 7 kilo: hij tilde 73 kilo! Bij het stoten bracht hij 84 kilo omhoog hetgeen een verbetering van zijn pr met 9 kilo was!

Na afloop was trainer Ralph Aretz zeer tevreden met de prestaties van beide pupillen. Ondanks de moeilijke omstandigheden waarin tegenwoordig gesport moet worden waren dit uitstekende resultaten. En Daan Huits liet zien dat hij terecht een van de grote talenten van Helios is!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

In verband met corona ontwikkelingen volgen we met gepaste instructies maatregelen in kerk op. Bij binnenkomst desinfecteren van handen, mondkapje dragen bij binnenkomst en naar buiten gaan, anderhalve meter afstand, ter communie gaan.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Woensdag 22 december

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Vrijdag 24 december

kerstnacht mis komt te vervallen

Zaterdag 25 december

1ste kerstdag H. Mis om 11.00

uur. Voor ouders Jo en Bertha

Ortmans-Simons

Zondag 26 december

2de kerstdag H. Mis om 11.00

uur. Jaardienst voor Familie Vandenbooren

Woensdag 29 december

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Vrijdag 31 december

oudejaars mis komt te vervallen

Zondag 2 Januari 2022

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst

voor ouders Pelzer-Hanssen

Tevens voor Paul en Joep

Hanssen

Woensdag 5 januari



H. Mis m 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op
(verder op pag 27)



T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!





*Het bestuur van voetbalvereniging WDZ
 wil u, mede namens alle leden
 van harte bedanken voor uw steun
 in dit bewogen en bijzondere jaar.*

*Vier tsezyme
 wunsje uuch sjun krisdaag
 en inge jawwe roetsj!*

*Wij zijn ervan overtuigd dat wij in 2022
 weer samen kunnen genieten
 van het voetbal en alles wat daarbij hoort.
 Heel graag tot ziens in het nieuwe jaar.*

Herdertjesviering

WITTEM - Op Eerste Kerstdag om 9.00 uur is in Scala – de nieuwe ontmoetingsruimte van Klooster Wittem – een Herdertjesviering: een feestelijke kerst-gebedsdienst waarin de kleintjes kunnen meespelen in het kerstverhaal. Kinderen kunnen verkleed als

herder, Jozef of Maria, een engel of een koning naar de kerk komen. Maar er zijn ook verkleedkleertjes beschikbaar zodat ze zich ter plekke nog kunnen verkleeden.

Na het kerstverhaal, tijdens de voorbede, mogen alle kinderen een kaarsje aansteken. En aan het slot van de viering wordt samen

muziek gemaakt met tamboerijen, trommels en triangels. Uw (klein)kinderen ontdekken zo spelenderwijs waar het kerstfeest over gaat.

In verband met de coronabeperkingen dient u zich van tevoren aan te melden voor deze viering. Dit kan vanaf 15 december bij de receptie van het klooster, tel. 043

450 17 41. Ook voor de eucharistievieringen met Kerstmis (zowel op Eerste als Tweede Kerstdag om 9.00 uur en 11.00 uur) is aanmelding gewenst. Op kerstavond is er een besloten viering, die mee te volgen is via internet, www.kloosterwittem.nl/live. Kijk voor meer informatie op de website van het klooster, www.kloosterwittem.nl.





*De ganse
 Bergbocke Familie
 wünsjt uuch
 hieël gezellige krisdaag
 en ee leefdevol
 en vuural
 gezonk 2022.*

Adventsbezinningswandeling door de tuin van Klooster Wittem

WITTEM - Er zijn vanwege corona nauwelijks advents- of kerstactiviteiten. Wat wel kan is wandelen in de buitenlucht. In Pelgrimsoord Klooster Wittem ligt daarom een klein boekje met een bezinnende rondwandeling door de tuin van het klooster. In het boekje staat een route beschreven langs enkele bijzondere punten in de tuin, met bij elk van die punten een korte tekst ter overdenking. U vindt het boekje in de pelgrimshoek in Scala, de ontmoetingsruimte van Klooster Wittem, Wittermer Allee 34 in Wittem.

Omringd door allen die haar dierbaar waren,
is van ons heengegaan

Elly van Nunspeet-Possen

* 15 april 1940 † 17 december 2021

echtgenote van
Jan van Nunspeet †

Wilko en Jacqueline
Holly en Rob

Edith
Wessel, Emma

Stationstraat 27a
6369 VG Simpelveld

De crematie zal in besloten kring gehouden worden.

Dankbaar dat hij zo lang in ons midden mocht zijn,
delen wij u mede dat toch nog vrij onverwachts
van ons is heengegaan onze vader, schoonvader,
opa en overgrootvader

Juup Hodinius

* 30 september 1929 † 19 december 2021

echtgenoot van
Chris Meessen †

in vriendschap verbonden met
Ans Mund

Hub en Meggie Hodinius-Smeets
Petra, Mook, Dieze
Tessa en Sjors, Lilou, Bruun

Jo en Helma Hodinius-Smeets
Tom en Regina, Esmee, Cas
Marjel en Peter, Max

Correspondentieadres:
Moogstraat 2
6369 HC Simpelveld

De afscheidsdienst zal in besloten kring plaatsvinden.

Verdrietig maar dankbaar voor alle liefde
die we van haar mochten ontvangen, delen wij u mede,
dat na een liefdevol en zorgzaam leven,
van ons is heengegaan
onze lieve moeder en schoonmoeder

Anna Schröder-Leunissen

echtgenote van
Hub Schröder †

Mam overleed in de leeftijd van 92 jaar,
voorzien van de H. Sacramenten der zieken.

Simpelveld: Huub en Germa

Simpelveld: Ben

Familie Leunissen
Familie Schröder

15 december 2021

Kanthuisstraat 2
6369 SM Simpelveld

De uitvaart zal plaatsvinden in besloten kring.

Een speciaal woord van dank aan dokter Emonts,
de heer Schoormans, de medewerkers van Meander
Thuiszorg Simpelveld en alle anderen die mam in de
laatste maanden van haar leven zo liefdevol hebben
begeleid en verzorgd.



Wat bliet,
Vieër zunt de mam en de oma nit verloare.
Doavuur goaf ze os tse veul.
Wat zie os zaat dat blieve vier hure.
Van wat vier zunt is sie ee deel.
Vier kome heur uvveral nog teëge
in wat vier dunt en loate.
Sie woar en bliet vuur os inge zeëge.
Heur leefde bliet besjtoa.

Annie Erens-Notermans

☆ Vijlen, 21-09-1929 † Vaals, 16-12-2021

weduwe van

Leo Erens

Heerlen: Louis en Gertie
Domino en Lars, Benjamin
Soleil en Mansur

Simpelveld: Jos en Ute
Sabrina en Wesley
Larissa en Sven

Correspondentieadres: Zandweg 128, 6418 PB Heerlen

Wij hadden graag samen met u afscheid van mam willen nemen.
Gezien de huidige omstandigheden vindt de uitvaartdienst in
besloten kring plaats.

Een bijzonder woord van dank aan alle medewerkers van verpleeg-
afdeling BG van Zorgcentrum Langedael voor de liefdevolle verzorging.



In Memoriam

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen
dat onze badminton vriend

Jacques Wierts

is overleden.

Wij zullen zijn gezelligheid missen en wensen
Betsy en familie veel sterkte met het verwerken
van dit grote verlies.

Badmintonclub 'de oude Shuttle'

Dankbetuiging



Via dizze weg wille vier geer
gikkeringe bedanke vuur de
belangstelling, kaate, appjes,
telefoontjes, blomme en alle
leef woad, die ver hant moage
ontvangen bei ut toch noch
plotseling sjterve van der

Jo Nicolaije

Marjo en familie

28-12-2020

28-12-2021



Al een jaar in de hemel
als een stralende ster
ben jij nog altijd bij ons
ook al is dat veel te ver

Mam wij denken
altijd aan jou

Enige en algemene kennisgeving

*Leeve pap, leewe opa
Vuur haode van dich
Alle sjun herinneringen blieve in os hats
Vier zalle dich noeëts vergése*

Jan Bosch

* 2 november 1939 † 11 december 2021

echtgenoot van
Riet Bosch-Hassert †

Wilma en Ralf
Tanja en Bryan, *Evy*
Melvin
Lesley en Dion

Mirian en Ron
Kayra en Rick, *Luc*
Iris en Floor, *Roan*
Manya en Sander, *Lluvia*

Correspondentieadres:
Irmstraat 13
6369 VL Simpelveld

Vuur hant in gezinskring aafsied genoame.



*Oes ós leëve
Me nit oes ós hats*

Ós leef mam en oma

Gerda Caris-Didden

☆ 16-11-1937

† 12-12-2021

weduwe van

Piet Caris

Anita en Jo †
Glenn en Juul
Kevin

Rob en Peggy
Kyra
Nina

Correspondentieadres: Stationstraat 23, 6369 VG Simpelveld

Wij hadden graag samen met u afscheid van Gerda
willen nemen. Gezien de huidige omstandigheden heeft de
uitvaartdienst in besloten kring plaatsgevonden.

NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 25 december

1ste Kerstdag om 09:30 uur H. Mis. (Geboorte van de Heer). De Eucharistieviering zal worden begeleid door organist Ton Notermans. Voor Hubert Debije en Agnes Debije – Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch –

Debije. (Vanw. Kinderen). Voor ouders A. Bröcheler – Smeets en overleden kinderen. Voor Corry Vluggen – Krings. (Off).

Zondag 26 december

2de Kerstdag om 09:30 uur H. Mis. De Eucharistieviering zal worden begeleid door organist Ton Notermans. Voor Sjeng Lukassen. Voor ouders Dassen – Haegmans. Voor ouders Boumans – Hendriks. Voor Maria Franssen – Vaessen.

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl Misintenties drie weken van tevoren opgeven i.v.m. vermelding in weekbladen. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 25 dec.

9.45 uur: Hoogmis Kerstmis Tiny van Mullekom-Senden

Zo. 26 dec.

11.00 uur: 2de Kerstdag Theo Flipsen (collecte)

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op kerstavond, vrijdag 24 december is er vanwege de corona maatregelen geen viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Een speciale viering zonder bezoekers vanuit de Kloosterkerk in Valkenburg kunt via de kerkomroep volgen:

<https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222> In deze dienst gaat voor ds. Harrie de Reus.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus



Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij de strijd niet kunnen winnen.



Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze papa, schoonvader, trotse opa, broer, schoonbroer en oom

Jo Smeets

* 23 augustus 1952 † 14 december 2021

echtgenoot van
Leidi Smeets-Römgens

Leidi

Karin en Patrick
Gioya, Fayènné
🐾 Quinn

Rob en Lianne
Jaycee, Aeyden, Theij

Familie Smeets
Familie Römgens

Elf Schoorstenen 6
6351 MD Bocholtz

Helaas moeten we door de coronamaatregelen in besloten kring afscheid nemen van Jo.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze advertentie als kennisgeving beschouwen.



Lieve André
Wij bewonderen jouw kracht,
die jouw leven gaf.
Moedig was de strijd.
Wij gaan je missen.

Diepbedroefd en verslagen delen wij u mede dat, voorzien van de H. Sacramenten, na een kortstondige ziekte toch nog onverwacht is overleden mijn man, lieve vader en schoonvader, allerliefste opa, broer, zwager, oom en neef

ANDRÉ BRAUERS

* Mechelen, 26 oktober 1942

† Vaals, 12 december 2021



LIESJE BRAUERS-VONCKEN

In dankbare herinnering:

Vaals: Liesje Brauers-Voncken

Vaals: Marcel Brauers
Dorina Brauers-Blechtschmidt
André †, Jill, Amy

Vaals: John Brauers
Miriam Brauers-Hengelsbrock
Darcy en Dennis
Devin

Familie Brauers
Familie Voncken

Akenerstraat 5a
6291 BA Vaals

We hebben afscheid genomen op zaterdag 18 december tijdens een plechtige uitvaartdienst in de parochiekerk St. Paulus te Vaals, waarna de crematie in stilte.





*scan en lees er alles over
in ons digitale magazine!*

Onze naam is veranderd van Van der Linden Adviesgroep in Heilbron Bocholtz, maar onze dienstverlening blijft zoals u van ons gewend bent: persoonlijk, deskundig en duidelijk.

Wij maken onderdeel uit van het landelijke netwerk van onafhankelijke advieskantoren onder de naam Heilbron. Hierdoor bieden we u nog meer producten, expertise, specialismen en inkoopmogelijkheden. Onze gezamenlijke ambitie is niet voor niets **'Samen sterker'!**

Voor een gedegen, persoonlijk en onafhankelijk advies over uw **zakelijke risico's** bent u als ondernemer bij ons aan het goede adres. Ook als u ergens anders verzekerd bent, kijken wij graag of wij u **betere en voordeligere verzekeringsoplossingen** kunnen bieden. Onze **zakelijk adviseurs** gaan graag vrijblijvend het gesprek met u aan. Bel ons of loop gerust eens binnen!



HEILBRON

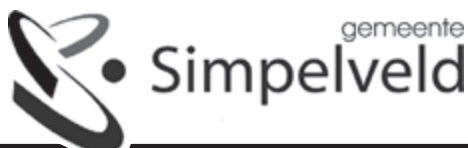
HEILBRON BOCHOLTZ Patersplein 1, Bocholtz • 045 568 81 00 • bocholtz@heilbron.nl • www.heilbron.nl/bocholtz

VERZEKERINGEN | HYPOTHEKEN | PENSIOENEN | ... EN MEER.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 51

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.



HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN WETHOUDERS
WENST U FIJNE KERSTDAGEN

► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding,
Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Financiën,
Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie,
Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid,
Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Personeel en Organisatie, Werk en Inkomen (Sociale Zaken),
Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Economie, Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs,
Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.
Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Boosterprikcampagne versneld

Opschaling vaccinatielocaties

De booster campagne wordt versneld. 8,5 miljoen Nederlanders van 18 jaar en ouder krijgen de boosterprik voor eind januari aangeboden. Zo verhogen we de bescherming tegen de zeer besmettelijke omikronvariant en verminderen we de verspreiding van het virus.

In totaal worden er zo'n 300.000 boosterprikken in Zuid-Limburg gezet. Om deze klus te klaren schaaft de GGD op naar 70.000 prikken per week. Dat is beduidend meer dan de 59.000 prikken per week tijdens de drukste periode in de eerste vaccinatieronde. Om de capaciteit te verhogen wordt extra personeel ingezet en opent de vaccinatie locatie in het MECC Maastricht weer haar deuren. Het aantal vaccinatielijnen in Maastricht verdubbelt hierdoor van 14 naar 28.

Wijzigingen vaccinatielocaties

- De XL-vaccinatie locatie aan de Paul Henrispaaklaan 2 in Maastricht is geopend tot en met zaterdag 18 december. Alle geplande afspraken na deze datum worden automatisch omgezet naar de nieuwe locatie in de Noordhal van het MECC Maastricht. De bewegwijzering

naar de vaccinatie locatie wordt aangepast en er worden medewerkers ingezet om mensen naar de juiste locatie te verwijzen.

- XL-vaccinatie locatie in de Noordhal van het MECC Maastricht is per zondag 19 december dagelijks geopend van 08.00-16.30 uur.
- Op de locatie aan de Palemigerboord 401 in Heerlen kan men uitsluitend nog terecht voor testen.

Vaccinatie locaties

Alle vaccinatie locaties zijn dagelijks open van 08.00-16.30 uur

- Vaccinatie locatie Geleen, Hofkamp 31, 6161 DC Geleen
- XL-vaccinatie locatie Rodahal, Europaplein 1, 6461 AJ Kerkrade
- XL-vaccinatie locatie MECC P4, Gaetano Martinolaan 73, 6229 GV Maastricht, open vanaf 19 december

Interval van zes naar drie maanden

Iedereen komt in aanmerking voor de booster als zij minimaal 3 maanden geleden volledig zijn gevaccineerd of besmet zijn geweest met het coronavirus. Tot vorige week was dit 6 maanden.



Uitnodigingen | afspraak inplannen

Mensen worden per leeftijdscategorie uitgenodigd voor een boosterprik. Dit gebeurt via sociale media en via de post. Momenteel kunnen mensen die geboren zijn in 1961 of eerder online een afspraak inplannen op www.coronavaccinatie-afspraak.nl. Als mensen telefonisch een afspraak willen maken, dienen zij te wachten op de uitnodigingsbrief. Iedereen wordt gevraagd zich zoveel mogelijk online aan te melden voor de boosterprik of vaccinatie. Dit om de overbelaste callcenters zoveel mogelijk beschikbaar te houden voor mensen die zich niet online kunnen aanmelden. Op www.uitlegprikafspraak.nl wordt uitgelegd hoe u online een afspraak kunt maken. Op onze website leggen we uit wie wanneer aan de beurt is.

Eerste twee prikken

Het blijft mogelijk om zonder afspraak een eerste of tweede vaccinatie bij de priklocaties van GGD Zuid Limburg te halen.

Streekbus ingezet tegen eenzaamheid

Streekbussen in Zuid-Limburg rijden rond de feestdagen rond met een oproep om aandacht te hebben voor mensen die eenzaam zijn. Deze bewustwordingscampagne is een initiatief van veertien Zuid-Limburgse gemeenten die zich onder de noemer 'Samen tegen eenzaamheid' gezamenlijk inzetten om eenzaamheid onder de aandacht te brengen en terug te dringen.

Dertig bussen worden bestickerd in het kader van een speciale kerstcampagne. Aan de landelijke tekst is het regionale logo toegevoegd. De bussen rijden verdeeld over de regio's: tien in de westelijke en tien in de oostelijke mijnstreek, tien in het Heuvelland. Eenzaamheid is ook in Zuid-Limburg een groot probleem. In Heerlen was de aanpak van eenzaamheid al langer een speerpunt, in december 2020 tekenden negen Zuid-Limburgse gemeenten voor een regionale aanpak van eenzaamheid met een ludieke estafette. Inmiddels hebben zich nog vijf gemeenten en de provincie bij het initiatief aangesloten en doen in totaal veertien gemeenten mee: Heerlen, Kerkrade, Landgraaf,

Valkenburg, Simpelveld, Sittard-Geleen, Gulpen-Wittem, Vaals, Stein, Beek, Beekdaalen, Eijsden-Margraten, Voerendaal, Brunssum. Met de bewustwordingscampagne hopen de gemeenten inwoners te bewegen in eigen omgeving iets te doen voor eenzame mensen.

"Een krachtige beweging van gemotiveerde mensen en organisaties die in Zuid-Limburg

samen het verschil maken", aldus de Simpelveldse wethouder Thijs Gulpen. "Een klein gebaar zoals een koffietje of praatje al dan niet digitaal kan al een verschil maken, juist tijdens de feestdagen! Ken je iemand die zich eenzaam voelt? Maak eens een wandeling samen, stuur een kaartje of pak de telefoon. Aandacht voor elkaar, juist in deze dagen, kan veel betekenen!"



Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar



In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten. Dit houdt in dat het gemeentehuis gesloten is van vrijdag 24 december tot en met vrijdag 31 december.

Maandag 3 januari kunt u weer op afspraak bij ons terecht tijdens de reguliere openingstijden. Een uitzondering hierop is de balie Burgerzaken, deze is maandag 3 januari op afspraak geopend van 13.00 tot 17.00 uur.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: **06 29 40 89 36**.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen:

06 53 50 31 29.

- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: **06 38 75 75 41**. Buiten kantoor tijden kunt u in zeer dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043-6045777**.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoor tijden bellen met Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantoor tijden belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00**.

▶ Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/

Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

▶ Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000



Woensdag 8 december zijn de Prestatieafspraken 2022 ondertekend door woningcorporaties Krijtland Wonen en Wonen Limburg, de Bewonersraad Simpelveld, Stichting Huurdersbelangen Zuid-Limburg en gemeente Simpelveld. De Prestatieafspraken hebben betrekking op diverse thema's, waaronder leefbaarheid, duurzaamheid en kwaliteit en hebben als doel het wonen en leven binnen onze gemeente te verbeteren.



V.l.n.r.: Jos Franken (bewonersraad Simpelveld), Inge Nabbe (Wonen Limburg), Wiel Schleijsen (gemeente Simpelveld) en Michiel Sluijsmans (Krijtland Wonen). Op de foto ontbreekt de heer Will Tryba (Stichting Huurdersbelangen Zuid-Limburg).

Wegwerkzaamheden centrum Bocholtz

Op dit moment wordt er hard gewerkt om het centrum in Bocholtz en dan met name de Wilhelminastraat van nieuwe bestrating te voorzien. Het resultaat ziet er al schitterend uit!

Zoals het er nu naar uitziet slaagt het uitvoeringsteam erin om ook het kruispunt Dr. Nolenslaan – Minister Ruijsstraat – Wilhelminastraat van verharding te voorzien. Dit betekent dat zowel de Wilhelminastraat als ook het kruispunt met de Dr. Nolensstraat nog vóór kerst opengesteld worden voor verkeer. Het uitvoeringsteam van BLM Wegenbouw gaat vanaf 24 december tot 10 januari met verlof om in het nieuwe jaar weer fris aan de slag te gaan.

Vanaf 10 januari wordt gestart met de Beatrixstraat en de Kerkstraat. Ook het gedeelte Herver (Margrietstraat tot aan het tunneltje) wordt uitgevoerd vanaf 10 januari.

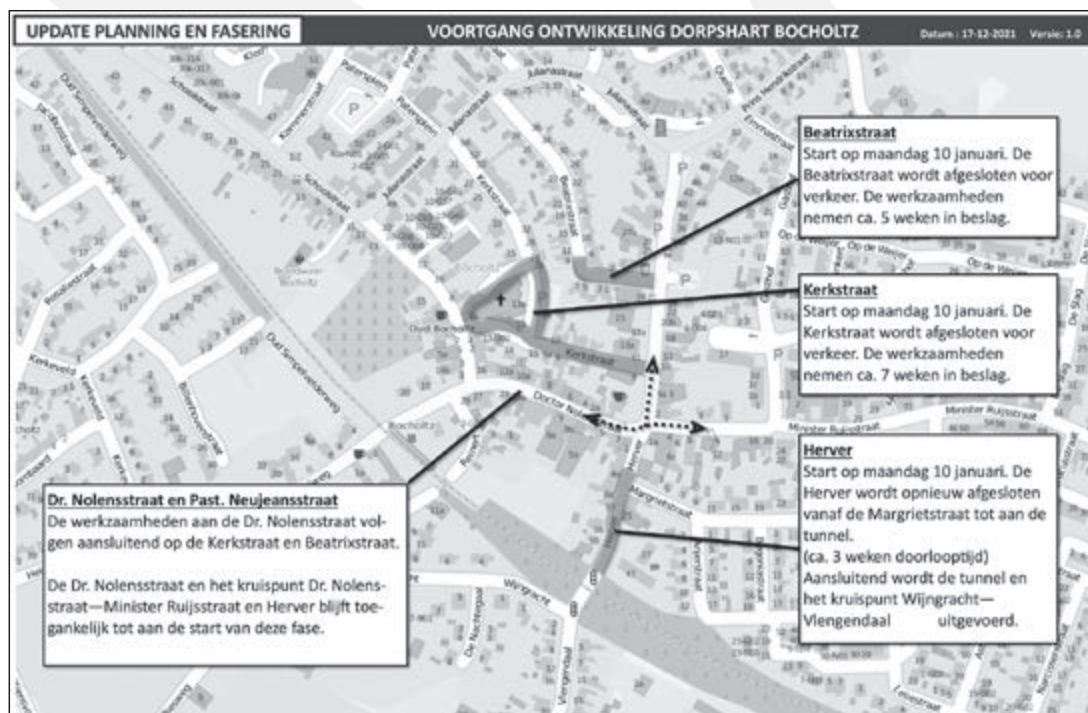
Pas aansluitend aan de werkzaamheden in de Beatrixstraat en Kerkstraat wordt de Dr. Nolens-

straat afgesloten voor verkeer. Gedurende de periode tussen Kerstmis en carnaval zal de Dr. Nolensstraat en het kruispunt met de Wilhelminastraat op normale wijze open zijn voor verkeer.

Op de website van BLM Wegenbouw vindt u

altijd actuele projectinformatie: www.blmwegenbouw.nl/projecten/bocholtz

Namens het projectteam van gemeente Simpelveld, RA Infra en BLM Wegenbouw wensen we iedereen gezonde en gezellige feestdagen toe.



Donderdag 16 december heeft wethouder Wiel Schleijpen een Kunradersteen met opdruk toegevoegd aan de pergola in het hart van de Wilhelminastraat. Daarmee heeft hij als verantwoordelijk wethouder voor het project 'herinrichting kern Bocholtz' zijn naam voor altijd aan dit project verbonden.



V.l.n.r.:

Landschapsarchitect Barry Kerckhoffs - Studio BKL

Directievoerder Frank Jetten – RA Inra

Wethouder Wiel Schleijpen – Gemeente Simpelveld

Projectmanager Louis Van Kan - VZP Projektmanagement en Advies

Projectleider Eugène Loeffen – BLM Wegenbouw



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 9 december 2021 nr. VII - 38 is de aangepaste verordening op de heffing en de invordering van onroerende zaakbelasting 2022 vastgesteld.

De verordening is gepubliceerd in het elektronisch gemeentebblad. Het elektronisch gemeentebblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeentebblad'.

Ook ligt de verordening ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'.

► Wijziging Mandaat- en volmachtbesluit gemeente Simpelveld 2010

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in hun vergadering van 14 december 2021 hebben besloten het Mandaat- en volmachtbesluit gemeente Simpelveld 2010 te wijzigen.

De wijziging heeft te maken met actualisering als gevolg van wijzigingen in wetgeving, functiebenamingen en het toevoegen van enkele mandaten.

De wijziging treedt in werking op 1 januari 2022. Het wijzigingsbesluit ligt vanaf 1 januari 2022 voor eenieder ter inzage in het gemeentehuis.

U vindt de actuele versie van het Mandaat- en volmachtbesluit ook op de website van de gemeente.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het kappen van vier bomen
- Locatie: Van der Leyenstraat ongenummerd te Simpelveld
- Datum ontvangst: 8 november 2021
- Dossiernummer: 2021-023727

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Het realiseren van een inrit / uitweg
- Locatie: Emmastraat 35, 6351 CT te Bochtoltz
- Verzenddatum: 8 december 2021
- Dossiernummer: 2021-025402
- Voor: Realiseren vakantiewoning en kozijninvullingen
- Locatie: Zandberg 50, 6351 AK te Bochtoltz
- Verzenddatum: 15 december 2021
- Dossiernummer: 2021-021767

- Voor: Legalisatie van de wijzigingen t.o.v. de op 12 maart 2019 verleende omgevingsvergunning (zaaknummer 97785) m.b.t. de bouw van een woonhuis
- Locatie: Broek 17, 6351 AB Bochtoltz
- Verzenddatum: 15 december 2021
- Dossiernummer: 2021-014053

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van

artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bestemmingsplannen

Zorgunits – Mantelzorgwoningen

Wet- en regelgeving maken het onder voorwaarden mogelijk een zorgunit of mantelzorgwoning te realiseren. Dit kan een bestaande ruimte van een woning zijn die wordt verbouwd of een aparte voorziening in de tuin. Ook de gemeente Simpelveld vindt het belangrijk dat, wanneer iemand intensieve zorg nodig heeft die door mantelzorger(s)

wordt verleend, de mogelijkheid bestaat om deze zorg vanuit een mantelzorgwoning of zorgunit in de thuissituatie te verlenen.

De gemeentelijke bestemmingsplannen bevatten daarom regels die dit mogelijk maken. Natuurlijk zijn er (wettelijke) voorwaarden. Een mantelzorgwoning of zorgunit is altijd tijdelijk en is gekoppeld aan de duur van de behoefte aan mantelzorg. Ook moet sprake zijn van intensieve zorg die wordt verleend door iemand uit de directe sociale

omgeving van de hulpbehoevende. Deze hulp moet verder gaan dan goed planbare zorg en de gebruikelijke hulp van huisgenoten of familieleden aan bijvoorbeeld de ouders bij hun dagelijkse activiteiten overstijgen. Om vast te stellen of sprake is van deze intensieve zorgbehoefte kan de gemeente onafhankelijk onderzoek instellen. Voor informatie over de precieze mogelijkheden kunt u terecht bij de Afdeling Dienstverlening.

► Publicatie beleidsregel welstandscriteria t.b.v. ambtelijke toetsing voor het plaatsen van een buitenunit (airco's/warmtepompen)

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld heeft met inachtneming van artikel 6.2 'Besluit omgevingsrecht' besloten om het beleid 'Welstandscriteria t.b.v. ambtelijke toetsing voor het plaatsen van een buitenunit (installatie voor luchtregulatie zoals airco-units en warmtepompen)' vast te stellen.

Door middel van dit beleid wordt vastgesteld dat gemeente Simpelveld het in beginsel niet meer noodzakelijk acht om advies in te winnen van de dorpsbouwmeester in het geval er een buitenunit wordt geplaatst, tenzij feiten en omstandigheden ervoor zorgen dat het inwinnen van advies van de welstandscommissie bij de plaatsing van een buitenunit, wel noodzakelijk wordt geacht. Hiermee is de door de dorpsbouwmeester gehanteer-

de lijn vastgelegd, waardoor vergunningaanvragen sneller kunnen worden afgehandeld. De beleidsregels zijn op 9 december 2021 in

werking getreden en zijn te raadplegen op www.officielebekendmakingen.nl



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Speed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door

toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP)

<i>Naam</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Brouwer J.J.	24-02-1958	04-11-2021

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de be-

en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Vaststelling 'verordening maatschappelijke ondersteuning gemeente simpelveld 2021'

Bij besluit van 9 december 2021 heeft de Raad van de gemeente Simpelveld de 'Verordening maatschappelijke ondersteuning gemeente Simpelveld 2021' vastgesteld.

De 'Verordening maatschappelijke onder-

steuning gemeente Simpelveld 2021' wordt gepubliceerd in het elektronische Gemeenteblad (officiële uitgave van gemeente Simpelveld) en wordt opgenomen in de regelingenbank van de gemeente.

Het Gemeenteblad en de regelingenbank vindt u op www.overheid.nl onder 'Beleid en regelgeving' en 'Lokale wet- en regelgeving'.

► Tarief toeristenbelasting 2022

In de vergadering van 4 november heeft de raad het tarief voor de toeristenbelasting voor 2022 vastgesteld op € 1,50 per persoon per nacht. De vrijstelling voor kinderen die bij aankomst nog geen 5 jaar zijn blijft ook in 2022 van toepassing.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- voor het houden van het evenement 'Cyclo Cross Bocholtz' op zondag 9 januari 2022 van 10:00 uur tot 16:00 uur rondom de sportvelden van Sportclub '25 aan de Aretsbosweg 15 en in de omliggende weilanden te Bocholtz, gemeente Simpelveld;
- ontheffing te verlenen op grond van artikel 3 en 4 van de Zondagswet;
- voor de duur van het evenement ontheffing te verlenen op grond van artikel 5.42 Vov voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek gedurende het evenement;
- daarnaast wordt ontheffing verleend

van artikel 10, lid 1 van de Wegenverkeerswet 1994 voor de duur van het evenement.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemees-

ter van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

